Le livre de Malachie

1 Une révélation, la *parole de Yahvé à Israël
par Malachie.
2 « Je t'ai aimé », dit Yahvé.
Pourtant, vous dites : « Comment nous avez-
vous aimés ? »
« Esaü n'était-il pas le frère de Jacob ? dit
Yahvé, « J'ai aimé Jacob,
3 mais j'ai haï Esaü, j'ai fait de ses montagnes
un désert, et j'ai donné son héritage aux chacals
du désert. »
4 Alors qu'Édom dit : « Nous sommes abattus,
mais nous reviendrons et nous rebâtirons les
ruines », Yahvé des armées dit : « Ils bâtiront,
mais je les renverserai ; et on les appellera « le
pays des méchants », le peuple contre lequel
Yahvé manifeste sa colère à jamais. »
5 Vos yeux verront et vous direz : « Yahvé est
grand, même au-delà de la frontière d'Israël. »
6 « Un fils honore son père, et un serviteur son
maître. Si je suis un père, où est mon honneur ?
Et si je suis un maître, où est le respect qui m'est
dû ? » dit Yahvé des armées à vous, prêtres, qui
méprisez mon nom. Vous dites : « Comment
avons-nous méprisé ton nom ? »
7 Vous offrez sur mon autel des pains souillés.
Vous dites : Comment t'avons-nous pollué ?

* **1:1** « Yahvé » est le nom propre de Dieu, parfois rendu par « Seigneur » ou « l'Éternel » dans d'autres traductions.

En cela, vous dites : La table de Yahvé est méprisable.
8 Quand vous offrez un aveugle en sacrifice, n'est-ce pas un mal ? Et quand vous offrez en sacrifice des boiteux et des malades, n'est-ce pas un mal ? Présentez-le maintenant à votre gouverneur ! Sera-t-il satisfait de vous ? Ou bien acceptera-t-il votre personne ? » dit Yahvé des Armées.
9 « Implorez maintenant la faveur de Dieu, †afin qu'il nous fasse grâce. Avec cela, acceptera-t-il l'un de vous ? » dit Yahvé des Armées.
10 « Oh, s'il y en avait un parmi vous qui fermât les portes, pour que vous n'allumiez pas en vain du feu sur mon autel ! Je ne prends aucun plaisir en vous, dit Yahvé des armées, et je n'accepterai pas d'offrande de votre part.
11 Car, depuis le lever du soleil jusqu'à son coucher, mon nom est grand parmi les nations, et en tout lieu on offre à mon nom de l'encens et une offrande pure, car mon nom est grand parmi les nations, dit l'Éternel des armées.
12 « Mais vous le profanez en disant : 'La table de l'Éternel est souillée, et son fruit, sa nourriture même, est méprisable'.
13 Vous dites aussi : 'Voici, ‡quelle fatigue c'est !'. Et vous l'avez reniflé, dit Yahvé des Armées, et vous avez apporté ce qui a été pris par violence, le boiteux et le malade ; c'est ainsi

---

† **1:9** Le mot hébreu rendu par « Dieu » est « □□□□□ » (Elohim).

‡ **1:13** « Voici », de « □□□ », signifie regarder, prendre note, observer, voir ou fixer. Il est souvent utilisé comme une interjection.

que vous apportez l'offrande. Dois-je accepter
cela de ta main ? dit Yahvé.
14 « Mais est maudit le trompeur qui a dans
son troupeau un mâle, et qui fait des vœux et
sacrifie à l'Éternel§ une chose défectueuse ; car
je suis un grand Roi, dit Yahvé des armées, et
mon nom est redoutable parmi les nations. »

2

1 « Maintenant, vous, prêtres, ce commande-
ment est pour vous.
2 Si vous n'écoutez pas, si vous ne prenez
pas à cœur de glorifier mon nom, dit Yahvé des
Armées, alors j'enverrai la malédiction sur vous,
et je maudirai vos bénédictions. Je les ai déjà
maudits, parce que vous ne prenez pas cela à
cœur.
3 Voici, je réprimanderai vos descendants,* je
répandrai sur vos visages du fumier, le fumier
de vos fêtes, et vous en serez emportés.
4 Vous saurez que je vous ai envoyé ce com-
mandement, afin que mon alliance soit avec
Lévi, dit l'Éternel des armées.
5 « Mon alliance avec lui était la vie et la paix ;
je les lui ai données pour qu'il me respecte ; et il
m'a respecté et a craint mon nom.
6 La loi de la vérité était dans sa bouche, et
l'iniquité ne se trouvait pas sur ses lèvres. Il a
marché avec moi dans la paix et la droiture, et il
a détourné beaucoup de gens de l'iniquité.

---

§ **1:14** Le mot traduit « Seigneur » est « Adonaï ». * **2:3** ou, graines

7 Car les lèvres du prêtre doivent garder la
connaissance, et on doit chercher la loi à sa
bouche, car il est le messager de l'Éternel des
armées.
8 Mais vous vous êtes détournés du chemin.
Tu as fait trébucher beaucoup de gens dans
la loi. Tu as corrompu l'alliance de Lévi, dit
l'Éternel des armées.
9 « C'est pourquoi je t'ai aussi rendu
méprisable et méchant devant tout le peuple,
selon que tu n'as pas gardé mes voies, mais que
tu as respecté des personnes dans la loi.
10 N'avons-nous pas tous un seul père ?
N'avons-nous pas été créés par un seul Dieu ?
Pourquoi sommes-nous perfides, chacun contre
son frère, et profanons-nous l'alliance de nos
pères ?
11 Juda a agi en traître, et une abomination a
été commise en Israël et à Jérusalem ; car Juda
a profané la sainteté de l'Éternel qu'il aime, et il
a épousé la fille d'un dieu étranger.
12 Yahvé retranchera l'homme qui fait cela,
celui qui se réveille et celui qui répond, des
tentes de Jacob et de celui qui présente une
offrande à Yahvé des armées.
13 « Voici ce que vous faites encore : vous
couvrez l'autel de Yahvé de larmes, de pleurs et
de soupirs, parce qu'il n'a plus égard à l'offrande
et qu'il ne la reçoit pas de votre main avec
bienveillance.
14 Et tu dis : « Pourquoi ? » Parce que l'Éternel
a été témoin entre toi et la femme de ta jeunesse,
contre laquelle tu as été infidèle, alors qu'elle

était ta compagne et la femme de ton alliance.
15 N'a-t-il pas fait de vous un seul être, alors
qu'il avait le résidu de l'Esprit ? Pourquoi un
seul ? Il cherchait une descendance pieuse.
Prends donc garde à ton esprit, et que personne
ne soit infidèle à la femme de sa jeunesse.
16 Celui qui hait et répudie, dit Yahvé, le Dieu
d'Israël, couvre son vêtement de violence, dit
Yahvé des armées. « Fais donc attention à ton
esprit, afin de ne pas être infidèle.
17 Vous avez fatigué l'Éternel par vos paroles.
Et vous dites : Comment l'avons-nous fatigué ?
Vous dites : « Tous ceux qui font le mal sont
bons aux yeux de l'Éternel, et il s'en réjouit »,
ou bien : « Où est le Dieu de la justice ? ».

3

1 « Voici, j'envoie mon messager, et il
préparera le chemin devant moi ! Le Seigneur,
que vous cherchez, viendra soudain dans son
temple. Voici que vient le messager de l'alliance
que tu désires, dit Yahvé des armées.
2 « Mais qui pourra supporter le jour de son
avènement ? Et qui résistera quand il paraîtra ?
Car il est comme le feu d'un raffineur, et comme
le savon d'un blanchisseur.
3 Il s'assiéra comme un raffineur et un purifi-
cateur d'argent, et il purifiera les fils de Lévi, il
les affinera comme l'or et l'argent, et ils offriront
à Yahvé des offrandes en justice.
4 Alors l'offrande de Juda et de Jérusalem sera
agréable à l'Éternel comme aux jours d'autrefois
et comme dans les années passées.

5 Je m'approcherai de vous pour vous juger. Je
serai un témoin rapide contre les sorciers, contre
les adultères, contre les parjures, contre ceux
qui oppriment le mercenaire dans son salaire, la
veuve et l'orphelin, et qui privent l'étranger de
justice, et ne me craignent pas », dit Yahvé des
armées.
6 « Car moi, Yahvé, je ne change pas ; c'est
pourquoi vous, fils de Jacob, vous n'êtes pas
consumés.
7 Depuis les jours de vos pères, vous vous
êtes détournés de mes ordonnances et vous ne
les avez pas gardées. Revenez à moi, et je
reviendrai à vous », dit Yahvé des armées. Mais
vous dites : « Comment reviendrons-nous ?
8 Un homme volera-t-il Dieu ? Mais vous me
volez, moi ! Mais vous dites : « Comment vous
avons-nous volé ? En payant la dîme et les
offrandes.
9 Vous êtes frappés de malédiction, car vous
me dépouillez, vous, toute cette nation.
10 Apportez toute la dîme dans le grenier, afin
qu'il y ait de la nourriture dans ma maison, et
mettez-moi maintenant à l'épreuve, dit l'Éternel
des armées, si je ne vous ouvre pas les fenêtres
du ciel, et si je ne vous déverse pas une
bénédiction qu'il n'y aura pas assez de place
pour elle.
11 Je réprimanderai le dévoreur à cause de
vous, et il ne détruira pas les fruits de votre sol ;
votre vigne ne jettera pas son fruit avant son
temps dans le champ, dit Yahvé des armées.
12 « Toutes les nations te diront bienheureux,
car tu seras un pays de délices », dit Yahvé des

armées.
13 Vos paroles ont été dures à mon égard, dit
l'Éternel.
14 Vous avez dit : « C'est en vain que l'on sert
Dieu », et « Quel avantage y a-t-il à suivre ses
instructions et à marcher dans le deuil devant
l'Éternel des armées ?
15 Maintenant, nous appelons les orgueilleux
heureux ; oui, ceux qui font le mal sont édifiés ;
oui, ils tentent Dieu, et ils échappent.''

16 Alors ceux qui craignaient l'Éternel se
parlèrent entre eux ; et l'Éternel écouta et
entendit, et un livre de souvenir fut écrit devant
lui pour ceux qui craignaient l'Éternel et qui
honoraient son nom.
17 Ils seront à moi, dit l'Éternel des armées, ma
propriété, au jour que je ferai. Je les épargnerai,
comme un homme épargne son propre fils qui
le sert.
18 Alors vous reviendrez et vous discernerez
entre le juste et le méchant, entre celui qui sert
Dieu et celui qui ne le sert pas.

4

1 « Car voici, le jour vient, brûlant comme
une fournaise, où tous les orgueilleux et tous les
méchants seront du chaume. Le jour qui vient
les consumera, dit Yahvé des Armées, et il ne
leur laissera ni racine ni rameau.
2 Mais pour vous qui craignez mon nom, le
soleil de la justice se lèvera, la guérison dans ses
ailes. Vous sortirez et vous sauterez comme des
veaux de l'étable.

3 Vous foulerez les méchants, car ils seront
comme de la cendre sous la plante de vos pieds,
au jour que je ferai, dit Yahvé des armées.
4 « Souviens-toi de la loi de Moïse, mon
serviteur, que je lui ai prescrite en Horeb pour
tout Israël, lois et ordonnances.
5 Voici, je vais vous envoyer Élie le prophète
avant que ne vienne le jour grand et terrible de
Yahvé.
6 Il tournera le cœur des pères vers les en-
fants et le cœur des enfants vers leurs pères,
de peur que je ne vienne frapper la terre de
malédiction. »

Sainte Bible libre pour le monde
The Holy Bible in French, Sainte Bible Libre pour le monde translation

Public Domain

Language: français (French)

Translation by: David Williams

Contributor: Michael Paul Johnson

Domaine Public

Il s'agit d'un brouillon de traduction. Il est en cours de relecture et d'édition. Si vous trouvez des erreurs, veuillez nous en informer à https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi.

This is a draft translation. It is being proofread and edited. If you find errors, please let us know at https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi.

2025-05-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 May 2025 from source files dated 20 May 2025
571c41a7-07bb-5560-aeec-f90c77fce072